

**NACIONES UNIDAS**

**COMISIÓN ECONÓMICA  
PARA AMÉRICA LATINA  
Y EL CARIBE - CEPAL**



Distr.  
LIMITADA  
LC/L.2290  
24 de marzo del 2005  
ORIGINAL: ESPAÑOL

---

**INFORME DE LA CUARTA REUNIÓN DEL COMITÉ EJECUTIVO DE LA  
CONFERENCIA ESTADÍSTICA DE LAS AMÉRICAS DE LA  
COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

Dallas, Estados Unidos, 30 de noviembre y 1º de diciembre del 2004

**ÍNDICE**

	<i><b>Párrafo</b></i>	<i><b>Página</b></i>
A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS .....	1-5	1
Lugar y fecha de la reunión .....	1	1
Asistencia .....	2-4	1
Presidencia .....	5	1
B. TEMARIO .....	6	1
C. DESARROLLO DE LA REUNIÓN .....	7-26	2
Anexo - Lista de participantes .....	-	7

## **A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS**

### **Lugar y fecha de la reunión**

1. La cuarta reunión del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe se realizó en Dallas, Estados Unidos, los días 30 de noviembre y 1º de diciembre del 2004.

### **Asistencia**

2. Participaron en la reunión representantes de los siguientes países miembros del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe: Bolivia, Chile, España, Estados Unidos de América y Trinidad y Tabago.

3. Además se hicieron representar los siguientes países miembros de la Conferencia: Argentina, Canadá, Cuba, Guatemala, Jamaica, México, Paraguay y República Dominicana.

4. Estuvieron representados asimismo los siguientes organismos: Asociación de Estados del Caribe (AEC), Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Banco Mundial, Comunidad del Caribe (CARICOM), Consejo Monetario Centroamericano (CMCA), Fondo Monetario Internacional (FMI), Instituto Interamericano de Estadística (IASI), Oficina Internacional del Trabajo, Organización Panamericana de la Salud (OPS), Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA).

### **Presidencia**

5. La reunión estuvo presidida por Máximo Aguilera, Director del Instituto Nacional de Estadísticas de Chile, en su calidad de Presidente del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).

## **B. TEMARIO**

6. La reunión aprobó el siguiente temario:

1. Aprobación del temario

2. Mesa redonda: Orientaciones estratégicas de la Conferencia Estadística de las Américas y definición de un plan de acción de mediano plazo

3. Informe de la Secretaría sobre los siguientes temas:

i) Avance de las actividades del programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, julio del 2003-junio del 2005

- ii) Seguimiento de la tercera reunión del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas
- 4. Preparación sustantiva de la tercera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas (CEA) de la CEPAL:
 

Examen y discusión de los avances en la preparación de los temas sustantivos que se tratarán en la tercera reunión de la CEA

  - i) Formación de recursos humanos y capacitación: hacia una visión estratégica
  - ii) Desarrollo de los sistemas estadísticos nacionales y responsabilidades de los institutos nacionales de estadística
  - iii) Seguimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio: retos y oportunidades para los sistemas estadísticos nacionales
- 5. Otros temas
- 6. Acuerdos y decisiones

### **C. DESARROLLO DE LA REUNIÓN**

7. En la sesión inaugural hicieron uso de la palabra Máximo Aguilera, Director del Instituto Nacional de Estadísticas (INE) de Chile, en su calidad de Presidente del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL, Hubert Escaith, Director de la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL, en representación del Secretario Ejecutivo de la CEPAL, y Charles Louis Kincannon, Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos, en su calidad de organizador de la reunión.

8. El Presidente manifestó su satisfacción al presidir la reunión, con la cual se daba continuidad a los trabajos de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL con miras a su tercera reunión, prevista para mediados del 2005. Agradeció la labor de los representantes de los países que conforman el Comité Ejecutivo para el período 2003-2005 y destacó la gran relevancia de la Conferencia Estadística de las Américas y de su Comité Ejecutivo para el fortalecimiento de los sistemas estadísticos nacionales en la región. Posteriormente, el Director de la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL, a nombre del Secretario Ejecutivo, agradeció a todas las delegaciones por su presencia y el Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos dio la bienvenida a Texas.

9. A continuación se aprobó el temario provisional y el Comité nombró como Relator de la cuarta reunión del Comité Ejecutivo de la CEA a Peter Pariag, Director de la Oficina Central de Estadística del Ministerio de Planificación y Desarrollo de Trinidad y Tabago.

Mesa redonda: Orientaciones estratégicas de la Conferencia Estadística de las Américas y definición de un plan de acción de mediano plazo (punto 2 del temario)

10. El Presidente del Comité Ejecutivo de la CEA presentó el documento LC/L.2215, titulado *Reflexiones sobre la reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica*

*para América Latina y el Caribe.* Realizó una breve exposición y delineó los objetivos por alcanzar durante la discusión de la Mesa Redonda.

11. Seguidamente se produjo un activo intercambio de opiniones entre los participantes, del cual surgió por unanimidad el reconocimiento de la necesidad de contar con un marco de trabajo de largo plazo (plan de acción) en que se fijen las prioridades del desarrollo estadístico de la región y se fortalezca el papel rector y orientador de la CEA.

12. Se acordó que el objetivo fundamental del plan de acción es el fortalecimiento institucional y funcional de los institutos nacionales de estadística (INE) y de los sistemas estadísticos nacionales (SEN) y que para lograr este objetivo es conveniente crear grupos de trabajo conformados por los países y los organismos multilaterales en torno a los siguientes temas: i) aspectos legales e institucionales, incluidas cuestiones de financiamiento y presupuesto y de coordinación de los SEN; ii) desarrollo de la capacidad estadística en función de una meta de largo plazo en términos de producción, calidad y difusión de las estadísticas, definiendo etapas para lograrla; iii) políticas de formación y gestión de recursos humanos; iv) modernización de la gestión de los INE para aprovechar lo mejor posible los recursos; v) relación entre productores y usuarios de estadísticas en general y vi) fortalecimiento de la cooperación internacional.

13. En función de lo anterior, el Comité Ejecutivo debería elaborar con la Secretaría el programa de trabajo 2005-2007, orientado a lograr una creciente integración de las actividades implementadas en el ámbito subregional y de aquellas ejecutadas en la región por los organismos multilaterales. Esto dará la oportunidad de pasar de un “círculo vicioso” a un “círculo virtuoso”.

Avance de las actividades del programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, julio del 2003-junio del 2005 (punto 3.i) del temario)

14. La Secretaría presentó el informe (LC/L.2113/Rev.1) sobre las actividades realizadas en el marco del programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe para el período comprendido entre julio del 2003 y junio del 2005,<sup>1</sup> en el que se detallan las actividades de cooperación en las que han participado los Estados miembros de la Conferencia y organismos regionales e internacionales.

Seguimiento de la tercera reunión del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas (punto 3.ii) del temario)

15. En cumplimiento de las recomendaciones de la tercera reunión del Comité Ejecutivo, la Secretaría presentó un informe (DDR/1) sobre los temas sustantivos tratados en la Conferencia de Estadísticos Europeos que podrían ser de particular interés para los trabajos de la Conferencia Estadística de las Américas.

16. La Secretaría informó al Comité de la conveniencia de celebrar la próxima conferencia plenaria entre los días 1º y 3 de junio del 2005.

---

<sup>1</sup> El programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, julio 2003-junio 2005 (LC/L.1903/Rev.1) fue aprobado en virtud de la resolución 2(II) de la segunda reunión de la Conferencia de Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe, celebrada del 18 al 20 de junio del 2003 en Santiago de Chile.

17. La Secretaría informó también que, en acuerdo con la Presidencia, no presentaría en la reunión una propuesta de programa de trabajo 2005-2007, ya que esta debería surgir de las deliberaciones de la Mesa Redonda sobre sus opciones estratégicas y de los grupos de trabajo conformados en esta oportunidad por la cuarta reunión del Comité Ejecutivo.

Preparación sustantiva de la tercera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas (CEA) de la CEPAL (punto 4 del temario)

18. En virtud de las deliberaciones de la tercera reunión del Comité Ejecutivo, se examinaron los avances en la preparación de los temas sustantivos que se seleccionaron:

- i) Formación de recursos humanos y capacitación: hacia una visión estratégica
- ii) Desarrollo de los sistemas estadísticos nacionales y responsabilidades de los institutos nacionales de estadística
- iii) Seguimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio: retos y oportunidades para los sistemas estadísticos nacionales

19. Los países encargados de la preparación de los temas informaron de los trabajos realizados a la fecha. A continuación se abrió el debate con el fin de enriquecer el análisis sustantivo de los documentos que se presentarán en la tercera reunión ordinaria de la Conferencia.

Formación de recursos humanos y capacitación: hacia una visión estratégica (punto 4.i) del temario)

20. El delegado de Chile presentó los resultados de una encuesta sobre formación de recursos humanos y capacitación, a la cual respondieron 20 países de la CEPAL. La encuesta fue coordinada por un grupo de trabajo compuesto por Canadá, Chile, España y Paraguay. Los participantes acogieron con satisfacción los resultados del informe y la discusión que siguió a la presentación brindó la oportunidad de compartir información sobre los actuales programas de capacitación que existen en el ámbito nacional e internacional.

Desarrollo de los sistemas estadísticos nacionales y responsabilidades de los institutos nacionales de estadística (punto 4.ii) del temario)

21. El delegado de México presentó el borrador de un cuestionario sobre los sistemas estadísticos nacionales que se enviará a los países miembros de la CEPAL. El cuestionario trata cinco temas principales: programas nacionales de desarrollo, programas de desarrollo estadístico, sistemas de información, caracterización del organismo rector del sistema estadístico y cooperación internacional. Los participantes congrataron al delegado por su trabajo y la discusión se centró en la incorporación de otras preguntas a la encuesta, así como en la inclusión de información de encuestas llevadas a cabo por otros organismos.

Seguimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio: retos y oportunidades para los sistemas estadísticos nacionales (punto 4.iii) del temario)

22. La Secretaría presentó un documento de discusión sobre el seguimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio y las consecuencias para los SEN y el papel de los INE. En este documento se propone un guión de cuestionario abierto dirigido a los INE de aquellos países que han preparado informes nacionales de avance sobre los objetivos del Milenio, a partir del cual se elaboraría un informe sustantivo para consideración de la tercera CEA.

23. Los participantes subrayaron la importancia del tema y la heterogeneidad de las situaciones nacionales en cuanto al papel rector del INE en la producción y coordinación de los indicadores. También se mencionó la importancia de incorporar una visión regional en el esfuerzo de seguimiento de las metas y armonización de los indicadores.

Otros temas (punto 5 del temario)

24. Las delegaciones no trataron otros asuntos.

25. Finalmente, el Comité Ejecutivo aprobó el informe de su cuarta reunión y procedió a la adopción de los acuerdos.

Acuerdos y decisiones (punto 6 del temario)

26. El Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe, en su cuarta reunión, celebrada en Dallas, Estados Unidos, los días 30 de noviembre y 1º de diciembre del 2004, acuerda lo siguiente:

1. Elaborar un plan de acción de mediano plazo que contenga las orientaciones estratégicas de la labor de la Conferencia, a fin de presentarlo a la consideración de la Conferencia Estadística de las Américas, en su tercera reunión, prevista para junio del 2005.
2. Encomendar a la Presidencia del Comité que, con el apoyo de la Secretaría, elabore una propuesta preliminar del plan de acción de mediano plazo.
3. Determinar que los ejes temáticos en torno a los cuales se elaborará la propuesta de plan de acción de mediano plazo sean los siguientes: fortalecimiento institucional de las oficinas de estadísticas y de los sistemas estadísticos nacionales, capacitación y recursos humanos, desarrollo estadístico (cobertura y calidad), modernización de la gestión y promoción estadística.
4. Encargar a la Presidencia que constituya los grupos de trabajo temáticos, que deberán encargarse de los temas identificados en el punto 3, y coordine la labor de estos.
5. Solicitar a la Secretaría que organice una reunión interinstitucional de los organismos del sistema de las Naciones Unidas y de otras organizaciones, para estudiar propuestas de coordinación del trabajo que se realiza en la región en materia de estadísticas y estudiar la factibilidad de colaborar en la implementación del plan de mediano plazo de la Conferencia.
6. Tomar nota con satisfacción del trabajo realizado en torno a los temas sustantivos que se tratarán en la tercera reunión de la Conferencia y felicitar a los encargados por la labor desarrollada.
7. Celebrar la tercera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL los días 1º, 2 y 3 de junio del 2005, en la sede de la CEPAL, en Santiago de Chile.
8. Agradecer al Gobierno de los Estados Unidos de América, y en particular al Director de la Oficina del Censo de dicho país, por la excelente organización de esta reunión y la hospitalidad brindada a los participantes.

## Anexo

**LISTA DE PARTICIPANTES****A. Estados miembros de la Comisión  
Member States of the Commission****1. Países miembros del Comité Ejecutivo de la Conferencia de Estadística de las Américas  
de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe  
Member States of ECLAC represented on the Executive Committee of the Statistical Conference  
of the Americas of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean****BOLIVIA**Representante/Representative:

- Oscar Lora, Director Ejecutivo, Instituto Nacional de Estadísticas

**CHILE**Representante/Representative:

- Máximo Aguilera Reyes, Director Nacional, Instituto Nacional de Estadísticas (INE)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- René Saa Vidal, Coordinador de Cooperación Técnica Internacional, Instituto Nacional de Estadísticas (INE)

**ESPAÑA/SPAIN**Representante/Representative:

- Antonio Martínez López, Jefe del Gabinete de la Presidencia y de Coordinación y Planificación Estadística, Presidencia, Instituto Nacional de Estadística (INE)

**ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA/UNITED STATES OF AMERICA**Representante/Representative:

- Charles Louis Kincannon, Director, United States Bureau of the Census

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Glenn Ferri, Chief, Methodology and Software Development Branch, International Comparison Project (ICP), United States Bureau of the Census
- Alfonso Mirabal, Director, Dallas, Regional Office, United States Bureau of the Census



## **TRINIDAD Y TABAGO/TRINIDAD AND TOBAGO**

### Representante/Representative:

- Peter Pariag, Director of Statistics, Central Statistical Office, Ministry of Planning and Development

## **2. Países no miembros del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe Member States of ECLAC not represented on the Executive Committee of the Statistical Conference of the Americas of ECLAC**

## **ARGENTINA**

### Representante/Representative:

- Mario José Krieger, Director Adjunto, Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC)

## **CANADÁ/CANADA**

### Representante/Representative:

- Ferhana Ansari, Chief, Multilateral Relations, International Relations Division, Statistics Canada

## **CUBA**

### Representante/Representative:

- Teresa Lara Junco, Subdirectora, Oficina Nacional de Estadística (ONE)
- Julia Magalys Pérez González, Jefa, Departamento de Estadísticas Sociales, Oficina Nacional de Estadística (ONE)

## **GUATEMALA**

### Representante/Representative:

- Jacobo R. Sigfrido Lee Leiva, Gerente, Instituto Nacional de Estadística

## **JAMAICA**

### Representante/Representative:

- Sonia Jackson, Director-General, Statistical Institute of Jamaica (STATIN)

## **MÉXICO/MEXICO**

### Representante/Representative:

- Gilberto Calvillo, Presidente, Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI)

### Miembros de la delegación/Delegation members:

- Francisco Javier Gutiérrez, Director General de Estadística, Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI)
- David Romero Vargas, Director General de Coordinación de los Sistemas Nacionales Estadístico y de Información Geográfica, Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI)

## **PARAGUAY**

### Representante/Representative:

- Zulma Sosa de Servin, Directora General, Dirección General de Estadística, Encuestas y Censos (DGEEC), Secretaría Técnica de Planificación

## **REPÚBLICA DOMINICANA/DOMINICAN REPUBLIC**

### Representante/Representative:

- Pablo Tactuk, Director General, Oficina Nacional de Estadística (ONE)

## **B. Organizaciones intergubernamentales Intergovernmental Organizations**

### **Asociación de Estados del Caribe (AEC)/Association of Caribbean States (ACS)**

- Luis Noriega, Director de Comercio/Director of Trade

### **Banco Interamericano de Desarrollo (BID)/Inter-American Development Bank (IDB)**

- José Antonio Mejía, Coordinador Programa MECOVI, Departamento de Desarrollo Sostenible/  
Administrator of the Program for the Improvement of Surveys and the Measurement of Living  
Conditions in Latin America and the Caribbean (MECOVI)

### **Banco Mundial-Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF)/World Bank- International Bank for Reconstruction and Development (IBRD)**

- Gilberto Moncada-Vigo, Economista, Poverty and Gender Group, Latin America and the Caribbean

### **Comunidad del Caribe (CARICOM)/Caribbean Community (CARICOM)**

- Philomen Harrison, Director Adjunto, Programa de Estadística, Secretaría de la CARICOM/Deputy  
Programme Manager, Statistics, CARICOM Secretariat

### **Consejo Monetario Centroamericano/Central American Monetary Council**

- Macrino Blanco Pinto, Subsecretario Ejecutivo

### **Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)/United Nations Children Fund (UNICEF)**

- Edilberto Loaiza, Oficial de Programas, Información Estratégica, División de Política y Planificación/  
Programme Officer, Strategic Information Unit

### **Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA)/United Nations Population Fund (UNFPA)**

- Carlos Ellis, Population Data Specialist, Country Support Team

### **Fondo Monetario Internacional (FMI)/International Monetary Fund (IMF)**

- Edgar Ayales, Director Adjunto, Departamento de Estadística/Assistant Director, Statistics  
Department

### **Instituto Interamericano de Estadística (IASI)/Inter-American Statistical Institute (IASI)**

- Evelio O. Fabbioni, Secretario Técnico/Technical Secretary

**Oficina Internacional del Trabajo/International Labour Office**

- Bolívar Pino, Coordinador, Sistema de Información y Análisis Laboral (SIAL)/Coordinator, SIAL Project

**Organización Panamericana de la Salud (OPS)/Pan American Health Organization (PAHO)**

- Carlos Castillo-Salgado, Gerente, Área de Análisis de Salud y Sistemas de Información Sanitaria/Manager, Area of Health Analysis and Information Systems

**C. Secretaría  
Secretariat**

**Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC)**

- Hubert Escaith, Director, División de Estadística y Proyecciones Económicas/Director, Statistics and Economic Projections Division
- Juan Carlos Feres, Jefe, Unidad de Estadísticas Sociales, División de Estadística y Proyecciones Económicas/Chief, Social Statistics Unit, Statistics and Economic Projections Division
- Simone Cecchini, Oficial de Asuntos Económicos, División de Estadística y Proyecciones Económicas/Economic Affairs Officer, Statistics and Economic Projections Division
- Luis Fidel Yáñez, Asesor Legal, Secretaría de la Comisión/Legal Counsel, Office of the Secretary of the Commission